

## Programación

**COMPAÑÍA: LES 7 DOIGTS DE LA MAIN**

**OBRA: CUISINE & CONFESSIONS**

**PAÍS: CANADÁ**

**CUÁNDO: sábado 9 a las 19 h, domingo 10 a las 20 h, lunes 11 a las 20:30 h (FUNCION POPULAR), jueves 14 a las 21:30 h, viernes 15 a las 22 h y sábado 16 de mayo a las 19:30 h**

**DÓNDE: Buenos Aires Polo Circo, Av Juan de Garay y Combate de los Pozos**

**DURACIÓN: 90 minutos**

**PÚBLICO RECOMENDADO: a partir de 7 años**

### CUISINE & CONFESSIONS

Las cosas más importantes de la vida ocurren en la cocina. En la cocina se aprenden lecciones, se intercambian secretos que pasan de generación en generación y se forjan lazos a través del más visceral de los sentidos: el gusto. Cuisine&Confessions viaja a través de las épocas y los lugares para mostrarnos que la cocina siempre es nuestro punto de encuentro, que los olores y sabores pueden revivir nuestra memoria inconsciente y que también nosotros estamos hechos de una mezcla de ingredientes que hacen de cada uno una receta única. Un espectáculo que fusiona circo, teatro, danza, rock y exquisitos platos, para contar cómo nuestra historia se escribe en la cocina.

### LES 7 DOIGTS DE LA MAIN

Presentándose por sexta vez en nuestro país y habiéndose ganado al público argentino, la compañía *Les 7 doigts de la main* casi no necesita presentación.

Sus fundadores –Isabelle Chassé, Shana Carroll, Patrick Léonard, Faon Shane, Gypse Snider, Sébastien Soldevila y Samuel Tétreault– combinan sus personalidades, talentos y experiencias en una misma visión artística, con la destreza y la torpeza encantadora de una inusual mano de siete dedos. Desde su fundación en 2002, la compañía combina el arte multidisciplinario y las creaciones colectivas en espectáculos pensados a la medida de la grandeza del hombre. La intención es crear, pero fundamentalmente es innovar, pensar por fuera de las convenciones, sorprender y conmover. Integrando la música, la danza, el teatro, las artes visuales, el cine y las nuevas tecnologías, proponen una nueva perspectiva de lo cotidiano.

### FICHA TÉCNICA

Creación y dirección: Shana Carroll y Sébastien Soldevila

Artistas en escena: Sidney Iking Bateman, Émilie Bonnavaud, Melvin Diggs, Mishannock Ferrero, Danica Gagnon-Plamondon, Anna Kichtenko, Gabriela Parigi, Emile Pineault, Matías Plaul, Pablo Prámparo

Asistente artístico y stage manager: Sabrina Gilbert

Música y arreglos: Nans Bortuzzo, Raphaël Cruz, Colin Gagné, DJ Pocket

Arreglos musicales: Syrille Aimee, Assaf Fleizner, Nans Bortuzzo, Annabelle Marie

Improvisación musical: Luzio Alto Belli, Guillaume Bourque Spike Wilner, Joshua Zubot

Cantantes: Cyrille Aimée, Alexandre Désilets, Benoit Landry y el coro de niños de Voena

Guitarra: Simon Du cherne, Serge Nakauchi Pelletier  
Sonido: Colin Gagné  
Diseño de luces: Éric Champoux  
Escenografía: Anna Cappelluto  
Utilería: Cloé Alain Gendreau  
Vestuario: Anne SéguinPirier  
Diseño de aparatos acrobáticos: Yannick Labonté  
Diseño acrobático: Jérôme Le Baut  
Coaching acrobático: Francisco Cruz  
Asistente de escenografía: Clara María González  
Consultores de cocina: Mat & Aex Winnicki, Sata y Brothers  
Producción Ejecutiva: Luc Paradis  
Dirección técnica: Yves Touchette  
Fotos: Alexandre Galliez

#### Coproducción

Tom Lightburn Producer (Vancouver, Canadá), TOHU (Montreal, Canadá), CNCDC Châteauevallon (Francia), Espace Jean Legendre (Francia), Grand Théâtre de Provence (Ax-en-Provence, Francia)

Más información sobre esta compañía en: [www.7doigts.com](http://www.7doigts.com)

#### **COMPAÑÍA: GRAVITY & OTHER MYTHS**

**OBRA: A SIMPLE SPACE**

**PAÍS: AUSTRALIA**

**CUÁNDO: Jueves 7 a las 20:30, Viernes 8 a las 20:30, Sábado 9 a las 17:00 h y a las 21:30 h, y Domingo 10 a las 18:00 h**

**DÓNDE: Buenos Aires Polo Circo, Av Juan de Garay y Combate de los Pozos**

**DURACIÓN: 60 minutos**

**PÚBLICO RECOMENDADO: desde 7 años**

#### A SIMPLE SPACE

Siete acróbatas se burlan de las leyes de gravedad. Delicado y frenético al mismo tiempo, este espectáculo lleva al límite las habilidades de cada uno de los artistas en escena. Armados con nada más que fuerza bruta y agilidad felina, estos acróbatas no dejan nada por esconder y brillan a través de sus narrativas personales. Apoyados por una percusión que acompaña los movimientos, provocan al público presentando una obra más visceral que cerebral. Frente a un escenario íntimo y despojado, el espectador puede sentir el calor de los cuerpos, ver el sudor y oír cada respiración. Honestidad, transparencia y toques de humor, son la esencia de esta obra y de esta compañía australiana que por primera vez se presenta en el Festival de Circo de Buenos Aires.

#### GRAVITY & OTHER MYTHS

Gravity&OtherMyths es una compañía acrobática australiana que ha sido multipremiada y reconocida en todo el mundo. Este grupo de artistas se unió en 2009 en Adelaide, al Sur de Australia, con el objetivo de crear y dirigir sus propios espectáculos, poniendo siempre el acento en un acercamiento honesto al público a través de cada obra. Lejos del circo tradicional y los modelos de teatro, la compañía fusiona diversos campos artísticos logrando un teatro acrobático simple y efectivo. Su trabajo ha cosechado reputación internacional y sus obras recorren el mundo presentándose en giras, festivales y eventos corporativos. Durante este año prevén giras por el Reino Unido, Suecia, Canadá, Argentina, Nueva Zelanda y los Estados Unidos.

#### FICHA TÉCNICA

Creación e interpretación: Gravity&OtherMyths

Tour: PerformingLines

Agentes: Wolfgang Hoffman, Aurora Nova (Europa, UK, Canadá y Sudamérica) / James Weiner, BoeatRockerEntertainment (USA)

Compañía: TritonTunis-Mitchell, LachlanBinns, JaschaBoyce, Martin Schreiber, Jacob Randall, Rhiannon Cave-Walker, Daniel Liddiard, ElliotZoerner. Suplente: SimonMcClure

Este proyecto cuenta con el apoyo del Gobierno de Australia a través del Australia Council for the Arts.

Más información sobre esta compañía en: <http://gravityandothermyths.com.au>

**CREACIÓN Y DIRECCIÓN: Stéphane Ricordel y Olivier Meyrou / Le Monfort**

**OBRA: ACROBATES**

**PAÍS: FRANCIA**

**CUÁNDO: Lunes 11, Martes 12, Miércoles 13 y Viernes 15 a las 20:30 h, Sábado 16 a las 21:00 h, y Domingo 17 a las 19:00 h**

**DÓNDE: Cultural San Martín, Sarmiento 1551**

**DURACIÓN: 70 minutos**

**PÚBLICO RECOMENDADO: a partir de 10 años**

#### ACROBATES

Los dos artistas y los dos creadores de esta obra están unidos por la amistad y por Fabrice Champion (1972-2011), un trapecista amigo que quedó tetraplégico tras chocar en pleno vuelo con un compañero. En su historia están todos los ingredientes de una fábula filosófica: la confrontación y la humildad frente a un cuerpo que no funciona, la amistad, la reinención de su vida y el regreso al circo luego del accidente como creador de la obra Totem de Cirque (2010). Acrobacia, imagen y sonido se unen para mostrar el impacto que Fabrice tuvo en la vida de los cuatro. Los intérpretes juegan con los elementos en movimiento: los paneles y el piso se transforman en pantallas móviles y sus siluetas atraviesan mundos oníricos y paralelos, convirtiéndolos en protagonistas de una búsqueda universal. Es un espectáculo de circo, poesía y vuelo pero es sobre todo una oda a la vida y la amistad, que resume un poco eso que es la acrobacia: confianza, apertura, generosidad y desprendimiento.

## STÉPHANE RICORDEL

En 1992 cofundó la Compañía Les ArtsSauts, con la que realizó 1.575 representaciones en 57 países durante 15 años. Desde 2009 codirige el Théâtre Monfort de la ciudad de París junto a Laurence De Magalhaes. Paralelamente dirige diferentes espectáculos.

## OLIVIER MEYROU

Creó *Bye Bye Apartheid* (2004), *El abogado del diablo* (2008) y *Acrobates* (2012). Paralelamente desarrolló las instalaciones *Identités*, *Nos limites* y *Equilibres*. *Parade*, su película sobre Fabrice Champion fue seleccionada por la edición 2013 del Festival de Berlín y los festivales de Hamburgo, Milán, Buenos Aires y Vilnius.

## MATÍAS PILET Y ALEXANDRE FOURNIER

Se conocieron en 2008 en la Ecole Nationale des Arts du Cirque de Rosny. Ambos estudiantes de la Academia Fratellini y amantes de la danza y la acrobacia, decidieron reflexionar juntos acerca de la forma de bailar la acrobacia. Fueron parte de *Totem de Cirque* dirigido por Fabrice Champion, *Bestioles* creado en la Academia Fratellini y *Nos Limites*. Juntos formaron la compañía *Parce qu'il le fallait*.

## FICHA TÉCNICA

Dirección: Stéphane Ricordel

Dramaturgia e imágenes: Olivier Meyrou

Intérpretes: Alexandre Fournier y Matias Pilet (Compañía *Parce qu'il le fallait*)

Música: François-Eudes Chanfrault

Sonido: Sébastien Savine

Escenografía y construcción: Arteoh & Side-up concept, Stéphane Ricordel

Iluminación, video y asesoría: Joris Mathieu, Loïc Bontems y Nicolas Boudier (Compañía *Haut et court*)

Montajista: Amrita David

Dirección General: Simon André

Dirección de iluminación: Amandine Galodé

Dirección de sonido y video: Tom Menigault

Producción delegada: Le Monfort/ Laurence de Magalhaes

### **COMPAÑÍA: CIRKUS CIRKÖR**

**OBRA: UNDERART – Oda a un aterrizaje forzoso**

**PAÍS: SUECIA**

**CUÁNDO: jueves 14 y viernes 15 a las 20:00 h, sábado 16 a las 21:00 h, y domingo 17 a las 19:00 h**

**DÓNDE: Buenos Aires Polo Circo, Av Juan de Garay y Combate de los Pozos**

**DURACIÓN: 90 minutos**

**PÚBLICO RECOMENDADO: a partir de 10 años**

## UNDERART

Underart es una celebración a lo que ocurre después de un aterrizaje forzoso y gracias a él. Está basada en la historia de su director, Olle Strandberg, que en 2005 se accidentó haciendo un triple salto

mortal y quedó paralizado del cuello para abajo. Siete artistas combinan actos de equilibrio, acrobacia y pausas para un café con música en vivo. Cada uno se inspira en su propio aterrizaje forzoso y en el de los otros, y descubre nuevas, inesperadas y alegres formas de explorar el fracaso. Esta obra muestra las fuerzas que se ponen en movimiento a partir de un accidente, el glorioso sentimiento de hacer el camino de vuelta y la posibilidad de encontrar un principio donde parecía haber un final. Olle Strandberg se recuperó totalmente y desde 2011 ha trabajado como director y gerente de proyectos creativos en CirkusCirkör. El núcleo de su trabajo está en el encuentro del circo con la danza y la música.

#### CIRKUS CIRKÖR:

La compañía se fundó en 1995 con la visión de cambiar del mundo a través del circo contemporáneo. Su nombre es la unión de las palabras Cirque y Coeur -Circo y Corazón- y su misión es lograr un mundo y una vida más conscientes a través de sus valores: un arrogante compromiso con lo que hacen, locura de la más alta calidad y la puesta en práctica de un individualismo colectivo. Hoy CirkusCirkör recorre el mundo con diferentes espectáculos, prepara eventos de circo para empresas y organizaciones y da clases para niños y jóvenes. Cuenta con una escuela secundaria reconocida internacionalmente e implementó la educación en circo a nivel universitario en la Dance and Circus University de Estocolmo. CirkörLab es la plataforma que se dedica a la investigación y el desarrollo para el circo internacional. Desde sus comienzos, más de un millón y medio de personas han visto espectáculos de esta compañía en escenarios del mundo entero, y más de 340.000 niños y jóvenes han entrenado con ellos.

#### FICHA TÉCNICA

Creado y dirigido por: Olle Strandberg

Compositores: Andreas Tengblad y Anna Ahnlund / Ripple & Murmur  
Escenografía y vestuario: Katarina Wiklund y Susanna Wiklund

Diseño de iluminación: Jenny André

Artistas: Anna Ahnlund (música y voz), Alexander Dam (acrobacia y danza callejera), Iris Pelz (acrobacia), Christopher Schlunk (acrobacia), Matias Salmenaho (acrobacia, malabares y acordeón), Andreas Tengblad (música y voz), Methinee Wongtrakoon (baile acrobático, acrobacia, parada de manos y contorsionismo).

Música: Ripple & Murmur.

Más información sobre esta compañía en: [www.cirkor.se](http://www.cirkor.se)

**COMPAÑÍA: CÍCLICUS**

**OBRA: PALS**

**PAÍS: ESPAÑA**

**CUÁNDO: Viernes 8 a las 21:30 h, Sábado 9 a las 21:00 h, Domingo 10 a las 19:00 h y Lunes 11 a las 20:00 h**

**DÓNDE: Teatro 25 de mayo, Av Triunvirato 4444, CABA.**

**DURACIÓN: 80 minutos**

**PÚBLICO RECOMENDADO: a partir de 7 años**

## PALS

Un colectivo de artistas de circo ha sufrido una pérdida: un miembro de la troupe ha muerto. A través de un homenaje a su transformación, los demás acompañan su duelo y asumen su ausencia. En este ritual, entran en juego todo tipo de inventos en diálogo continuo con el concepto de metamorfosis. Elementos naturales se convierten en armónicas geometrías. Homenajear la muerte es sin duda homenajear la vida, lo que permanece: *todo está en todo y el ciclo empieza de nuevo*. Con personajes tan rústicos como universales, Pals cuenta una misma historia a través de diferentes generaciones. La escenografía la conforman simples palos de madera y ruedas de carro, que se montan y desmontan en diferentes estructuras geométricas para componer formas paisajísticas y escenográficas, que son también aparatos al servicio de las disciplinas de circo. Una coproducción entre Buenos Aires y Barcelona que se presenta en Buenos Aires luego de una residencia en Buenos Aires Polo Circo.

## CÍCLICUS

Cíclicus es un una compañía de circo española creada en 2008 por TanjaHaupt y Leandro Mendoza. Su primer espectáculo artesanal y de pequeño formato, *Cíclicus*, dirigido por Joan Busquets e interpretado por ellos mismos, ha girado durante cinco años por España. Su espectáculo más reciente es *Pals*, creado y dirigido por Leandro Mendoza luego de una residencia en Buenos Aires Polo Circo. Una coproducción entre Barcelona y Buenos Aires que pone en escena a siete artistas de circo, una cantante y un músico, con música original de Nacho López.

## FICHA TÉCNICA:

Idea, dramaturgia y dirección: Leandro Mendoza Artagaveitia

Ayudante de dirección: Joan Arqué

Intérpretes: Asvin López Echarri, Irene EstradéNiubó, Itziar Castro, Joel Martí Melero, Miguel Ángel Fernández (Tinga Tinga), Miguel García, TanjaHaupt

Dirección musical: Nacho López

Diseño y construcción de escenografía: Leandro Mendoza Artagaveitia

Diseño de luces: Cube.bz

Diseño de vestuario: Mariel Soria

Acompañamiento coreográfico: Fátima Campos y Mónica Alsina

Acompañamiento actoral: Piero Steiner

Producción: Laia Alzueta y Gebra Serra

Poema: Joan Armengol

Más información sobre esta compañía en: [www.ciclicus.com](http://www.ciclicus.com)

Una coproducción del Grec 2015 Festival de Barcelona, Buenos Aires Polo Circo, Ministerio de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires y Cíclicus

Con la colaboración del Teatre Clavé, L'Estruch de Sabadell y l'Ateneu Popular 9 Barris y Estudios Koryland. Cíclicus recibe el apoyo de Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, INAEM - Ministerio de Cultura y Institut Ramon Llull

#### **COMPAÑÍA: LA COMPAGNIE DU CHAOS**

**OBRA: VIGILIA**

**PAÍS: FRANCIA**

**CUÁNDO: Sábado 9 a las 21:00 h. Domingo 10 a las 20:00 h**

**DÓNDE: Cultural San Martín, Sarmiento 1551, CABA, SALA ALBERDI.**

**DURACIÓN: 40 minutos**

**PÚBLICO RECOMENDADO: a partir de 12 años**

#### **VIGILIA**

Vigilia es una búsqueda por hacer visible lo invisible. En esta obra concebida por un videasta en interacción con un artista en el palo chino y en el suelo, la imagen no es solamente un decorado. Aquí los dispositivos tecnológicos tienen la función de llevar al espectador a un mundo irreal y a cuestionar su noción de realidad. Tenemos la impresión de que el palo chino vibra, se alarga, se acorta, se desdobra o se multiplica hasta el infinito. Solo hay una persona en escena pero *Vigiliano* es un solo: es un diálogo de esa persona con sus dobles, sus fantasmas, sus sueños. ¿Dónde termina la ilusión y dónde empieza la realidad? ¿Estamos despiertos? ¿Hasta qué punto? Un espectáculo que nos para entre la conciencia y la inconciencia, y pone en escena sensaciones primordiales.

#### **LA COMPAGNIE DU CHAOS**

La Compagnie du Chao fue creada en noviembre de 2012 por Rafael de Paula, egresado del Centre National des Arts du Cirque de Châlons en Champagne, y Frédéric Cardon, director de la asociación Jeunes Talents Cirque Europe y productor de numerosas compañías de circo. Desde entonces ha trabajado combinando disciplinas de circo con otras artes del movimiento como la danza, las artes numéricas, la imagen y el sonido, a fin de construir universos excepcionales, abstractos y sensibles.

#### **FICHA TÉCNICA**

Autor e intérprete: Rafael de Paula

Banda sonora: Rafael de Paula y André Baumecker

Video: Vincent Griffaut y Julien Reis

Iluminación: Christophe Schaeffer

Sonido: Benjamin Furbacco

Mirada externa: Jean Michel Guy

Con el apoyo de Espace Périphérique (Ville de Paris, Parc de la Villette), Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie, Manège de Reims Scène Nationale, Mirabilia International Circus & Performing Arts Festival, Centre National des Arts du Cirque de Châlons en Champagne, Le Grand Relax Scène Conventionnée Théâtre de Chaumont, CRABB\_Festival Rue des étoiles/ Biscarrosse, Académie de Reims, Ville de Châlons en Champagne, DICR é AM - Ministère de la Culture et de la Communication, DRAC Champagne Ardenne, Pôle National des Arts du Cirque Méditerranée/ Archaos-Creac, Ay Roop – Rennes.

**COMPAÑÍA: LA SCABREUSE**

**OBRA: CIRCONFERENCIA SOBRE EL PALO CHINO**

**PAÍS: FRANCIA**

**CUÁNDO: Miércoles 13 a las 20:00 h. Jueves 14 a las 19:00 h**

**DÓNDE: Buenos Aires Polo Circo, Av Juan de Garay y Combate de los Pozos, CABA.**

**DURACIÓN: 90 minutos**

**PÚBLICO RECOMENDADO: a partir de 10 años**

#### CIRCONFERENCIA SOBRE EL PALO CHINO

Las circonferecias son conferencias performáticas dedicadas a las artes de circo. Esta vez, Jean-Michel Guy nos habla sobre el palo chino mientras Rafael de Paula, Amanda Righetti y Philippe Ribeironos muestran cómo se puede hacer arte y poesía con apenas un caño inerte y rígido. Esta sexta circonferencia se estrena en Buenos Aires y aborda las restricciones técnicas, culturales y económicas que condicionan la práctica del palo chino, una disciplina que en la última década pasó de ser una simple demostración de talento gimnástico breve al centro de composición de grandes obras sensibles y profundas. Una verdadera revolución que los artistas ilustran en esta conferencia-espectáculo.

#### LA SCABREUSE

La Scabreuse es un colectivo de artistas creado en 2005 en Francia por Jean -Michel Guy, director y crítico de circo contemporáneo, Nathan Israël, malabarista, Tom Neal, acróbata, Julie Mondor, músico y Fred Cardon, director de producción y fundador de la operación europea Jeunes Talentes Cirque. Esta talentosa compañía nos visita por segundo año consecutivo, esta vez para presentar el estreno de la Circonferencia sobre palo chino.

#### FICHA TÉCNICA

Autores: Jean-Michel Guy y Rafael De Paula Guimaraes

Colaboración artística: Philippe Ribeiro y Amanda Righetti

Traducción: Santiago Howard

Producción: La Scabreuse.

Con el apoyo de Mabel Ojea, Espace Périphérique (París), la Grainerie (Toulouse)

**COMPAÑÍA: PROYECTO MARÍA PELIGRO**

**OBRA: FUERA!**

**PAÍS: ARGENTINA**

**CUÁNDO: Jueves 14 y Viernes 15 a las 21:30 h**

**DÓNDE: Cultural San Martín, Sarmiento 1551, CABA**

**DURACIÓN: 70 min**

**PÚBLICO RECOMENDADO: adultos**

**FUERA!**

Desde la muerte de su padres, María Peligro hace como si nada hubiera pasado, como si aún estuvieran ahí. Perpetuando los gestos de su vida cotidiana, ocupa sus días en borrar el tiempo que pasa, con la obsesiva ilusión de preservar lo que se fue. El día de su cumpleaños, despierta decidida a cambiar su propio destino, dejando aflorar sus deseos más profundos, con un éxtasis oculto y desconocido. Fiesta, cotillón, torta, un paquete sorpresa y un invitado de honor harán que María no pueda vivir sus días como antes. Su triste historia se transforma así en un delirio terriblemente cómico, abordando una cuestión tan profunda como conmovedora: dónde uno pone a sus muertos.

**COMPAÑÍA MARÍA PELIGRO**

Detrás de María Peligro encontramos a Leticia Vetrano, artista argentina que en 2004 se instaló en Bruselas para crear su primer espectáculo de clown. En el marco del Espace Catastrophe -centro de investigación y creación para artistas profesionales- creó su primer número "Loca por el circo", con el que viajó por España, Francia, Italia, México, Suiza, Holanda y Alemania. En 2007 estrenó "Fuera!", obra con la que se presentó en diferentes teatros y festivales de Europa y América.

**FICHA TÉCNICA**

De y con: Leticia Vetrano

Supervisión artística: Micheline Vanderpoel

Coaching: Kevin Brooking

Vestuario: Natalia Fandiño

Diseño de iluminación: Thyl Benies

Escenografía: Cía Proyecto María Peligro y Micheline Vanderpoel

Producción: Cía Proyecto María Peligro y Paloma Lipovetzky

Asistente de producción: Natalia Tamara Rosa

Coproducción con Espace Catastrophe (Bélgica) y con el apoyo del Ministerio de la Comunidad Wallona Bruselas/ Servicio de Artes Circenses y Artes de la Calle.

Más información sobre esta compañía en: [www.proyectomariapeligro.com](http://www.proyectomariapeligro.com)

**COMPAÑÍA: BARLOVENTO**

**OBRA: CIRCO BARLOVENTO**

**PAÍS: ARGENTINA (MAR DEL PLATA)**

**CUÁNDO: Sábado 9 y Domingo 10 a las 16:00 h**

**DÓNDE: Buenos Aires Polo Circo, Av Juan de Garay y Combate de los Pozos, CABA**

**DURACIÓN: 70 min**

**PÚBLICO RECOMENDADO: todo público**

#### CIRCO BARLOVENTO

Un viaje en barco con cuatro tripulantes en alta mar: un árabe, un italiano, una francesa y un ruso. Cada uno habla su idioma. Narran la misma historia. De popa a proa, del quillote al carajo, esta nave deja a su paso la estela espumosa del pasado. Hacia el horizonte navega Barlovento, no busca un destino más allá de transitar el viaje, no busca un lenguaje más allá del propio. El teatro, la acrobacia, el humor, la danza y la magia, se mezclan y nutren el espectáculo. Barlovento, de donde viene el viento, es el resultado de un sueño, una creación colectiva, un microcosmos dentro de una barca en la inmensidad del mar.

#### COMPAÑÍA BARLOVENTO

La compañía surgió en 2012 a partir del deseo de artistas provenientes del circo y del teatro de armar una creación colectiva con lenguaje propio. La obra Barlovento se estrenó en 2013 en Mar del Plata y fue nominada al premio Estrella de Mar como mejor espectáculo marplatense. En 2014 ganó el premio Estrella de Mar por mejor música original y realizó funciones en Mar del Sud, La Plata, Santa Fe, Rosario, Río Negro y Neuquén. En 2015 presentó 40 funciones en el Teatro América de Mar del Plata. Parte de la recaudación fue donada a la campaña "Viejos nuestros, queridos viejos" de la ONG Hazmerreír, que consiste en la ampliación del hogar municipal de ancianos de Mar del Plata. Recientemente realizó una gira por la Patagonia.

#### FICHA TÉCNICA

Artistas: Federico Galván (Abdul), Martín Umerez (Marco), Ana Clara Manera (Anik), Juan Ignacio Rey (Krauft)

Dirección: Alan Darling

Música original: Juan Sardi

Coreografía: Paola Belfiore

Asistencia en escena: Lucas Manso

Diseño de iluminación: Bruno Festa

Vestuario: Leila López y Alejandra Ostuni

Producción ejecutiva: Paula Demitrio, Marcelina P Fardey

Escenografía: Cía Barlovento y Herretec

Fotografía: Carolina Block, Diego Izquierdo, Raúl La Cava

Diseño: Ferrari Chiapa, Marcial Fernández, Cía Barlovento

Video: AVER Contenido audiovisuales

**COMPAÑÍA: CIRCO AMARILLO**

**OBRA: CLAKE**

**PAÍS: BRASIL (San Pablo) / ARGENTINA (RÍO CUARTO)**

**CUÁNDO: Domingo 10 a las 17:00 h. Lunes 11 a las 19:30. Miércoles 13 a las 21:30 h.**

**DÓNDE: Buenos Aires Polo Circo, Av Juan de Garay y Combate de los Pozos, CABA**

**DURACIÓN: 50 min**

**PÚBLICO RECOMENDADO: todo público**

**CLAKE**

Marcelo y Pablo son dos excéntricos payasos musicales. En Clake los gags clásicos se combinan con números de riesgo y alto nivel técnico para dar como resultado un lenguaje totalmente nuevo. Las payasadas aquí son tanto físicas como musicales, y la experiencia de sonidos y circo transforma al público, desde el más pequeño hasta el más grande.

**CIRCO AMARILLO**

La compañía reside en San Pablo desde hace más de 10 años, pero fue creada en 1997 en Río Cuarto. Desde su inicio tuvo como objetivo combinar técnicas tradicionales de circo con lenguajes artísticos contemporáneos. Sus cuatro espectáculos –“Sin concierto”, “Clake”, “Café concert” y “Experimento Circo”- muestran una estética propia marcada por el clown y la música. La compañía también lleva adelante talleres de clown e iniciación a las artes del circo.

**FICHA TÉCNICA**

Artistas: Marcelo Luján y Pablo Nordio

Dirección: Domingos Montagner

Vestuario: Dani García

Creación: Circo Amarillo

**COMPAÑÍA: RAUCH**

**OBRA: RAUCH**

**PAÍS: ARGENTINA**

**CUÁNDO: Jueves 14 a las 18:00 h**

**DÓNDE: Buenos Aires Polo Circo, Av Juan de Garay y Combate de los Pozos, CABA**

**DURACIÓN: 70 min**

**PÚBLICO RECOMENDADO: mayores de 12 años**

**RAUCH**

La dueña de un restaurante y sus tres camareros comparten arduos días de práctica preparando la apertura del gran restaurant de ruta. Las obsesivas prácticas que la dueña coordina y supervisa diariamente, comienzan a revelarse como un gran artificio donde el límite entre la realidad y la ficción se borra. Beto, Elena y Pereira tratan de sobrevivir a las exigencias laborales, pero su torpeza e

ineficiencia obligan a la jefa a tomar medidas extremas. Humor, música, juegos coreográficos y situaciones grotescas se mezclan para contar el sometimiento de tres empleados condenados a repetir una y otra vez las mismas tareas, ilusionándose con un futuro tan prometedor como inverosímil.

#### LA COMPAÑÍA RAUCH

En 2014 los artistas que forman esta compañía se autoconvocaron para contar una historia acerca de cuatro personajes que conviven en un restaurant de pueblo, en una ruta de poco tránsito y difícil acceso. Adoptando el lenguaje clownesco y a través de las improvisaciones basadas en la investigación de los elementos que construyen el universo del restaurant, se fueron desarrollando las escenas de la obra. El proceso creativo fue enriqueciéndose con las técnicas y aptitudes de cada integrante, sus destrezas físicas, musicales y expresivas.

#### FICHA TÉCNICA

Dirección: Julieta Carrera

Autores: CecileCaillon, Julieta Carrera, RosinaFraschina, Marcelo Katz y Fred Raposo

Elenco: CecileCaillon, RosinaFraschina, Marcelo Katz y Fred Raposo

Asistente de Dirección y Producción: Paula Sánchez

Composición y Dirección musical: Javier Estrin

Puesta coreográfica: GabiGoldberg

Diseño de vestuario: Laura Molina.

Realización de vestuario: DairaGentile

Diseño de luces: Lucas Lavalle

Diseño de escenografía: Gabriel Díaz

Más información sobre esta compañía en:

**COMPAÑÍA: LOS HERMANOS BOLOÑO**

**OBRA: CIRCO DE ALTA ALCURNIA**

**PAÍS: ARGENTINA(ROSARIO)**

**CUÁNDO: Viernes 15 a las 19:00 h, Sábado 16 a las 18:00 h**

**DÓNDE: Buenos Aires Polo Circo, Av Juan de Garay y Combate de los Pozos, CABA.**

**DURACIÓN: 50 minutos**

**PÚBLICO RECOMENDADO: todo público**

#### CIRCO DE ALTA ALCURNIA

En un nuevo intento de instalar un teatro de alta alcurnia, los hermanos Boloño suben a escena. Pero ni el telón de fondo, ni la música para piano y violín, ni la recreación de Shakespeare logran salvar sus catastróficas presentaciones. Nada resulta como fue planeado pero qué importa, si lo inesperado resulta ser estruendosamente memorable. Acrobacia, música en vivo, torpeza e instrumentos no convencionales se unen en esta compañía rosarina con más de 15 años de trayectoria. Combinando un gran despliegue físico con elegantes números y gags, cautivan al público y lo hacen participar activamente de cada presentación.

## LOS HERMANOS BOLOÑO

Los Hermanos Boloño es una compañía rosarina con más de 15 años de trayectoria. Fue pionera en Rosario haciendo espectáculos de circo y humor en calles. Sus dos integrantes fueron además docentes en la Escuela Municipal de Artes Urbanas de Rosario (EMAU) y organizadores del Festival Internacional Payasadas de Rosario. Pablo Tendela continúa enseñando en la EMAU y Aldo Villagrase unió al elenco estable de circo de la compañía La Media Luna, perteneciente al Ministerio de Innovación y Cultura de la Provincia de Santa Fe.

## FICHA TÉCNICA

Actúan: Aldo Carmelo Villagra y Pablo Antonio Tendela.

Más información sobre esta compañía en <https://eternointento.wordpress.com>

**COMPAÑÍA: LOS BLA BLA**

**OBRA: PURO BLA BLA**

**PAÍS: ARGENTINA**

**CUÁNDO: Sábado 16 a las 22:30 h**

**DÓNDE: Buenos Aires Polo Circo, Av Juan de Garay y Combate de los Pozos, CABA**

**DURACIÓN: 70 minutos**

**PÚBLICO RECOMENDADO: todo público**

## PURO BLA BLA

Un espectáculo atravesado por el circo, el teatro, las canciones y lo cotidiano. Aun en los silencios algo late, descansa y se convierte en risa. Los BlaBla juegan, se divierten y van entrelazando las escenas de principio a fin de la obra. Pero es el público, con su participación, el que completa este espectáculo dinámico y festivo donde el resultado siempre es la risa y la identificación entre artistas y público. Puro BlaBla obtuvo el premio Estrella de Mar 2015 en la categoría Mejor espectáculo de humor.

## LOS BLA BLA

Este grupo de artistas y comediantes utiliza la música como elemento fundamental de sus actuaciones, creando sketches breves basados en el absurdo, el humor físico y la sátira. La compañía se formó en 2010, a raíz de una convocatoria para participar de una variedad. Desde entonces y durante dos años, participaron de diversos escenarios de variedad y desarrollaron una lógica de investigación que dio como resultado más de cincuenta números, escenas, canciones y coreografías. En 2012 crearon "Puro BlaBla", espectáculo con el que se presentaron en numerosas ciudades de la Argentina y obtuvieron varias nominaciones a los premios Estrella de Mar 2014. También crearon "Tranquimanso" Vol 1 y 2, y "BlaBla La Pretemporada", obras con las que se presentaron en varios teatros y en cárceles federales. Su última creación "BlaBla, la película", se estrenó en Ciudad Cultural Konex en 2014.

## FICHA TÉCNICA

Artistas: Manuel Fanego, Sebastián Godoy, Pablo Fusco, Julián Lucero, TinchoLups

Música en vivo: SebastianFurman

Supervisión artística: Guillermo Angelelli  
Diseño de luces: Fernando Berreta  
Asistente general: Maribel Villarosa  
Producción ejecutiva: Iris Intilangelo y Los BlaBla

**COMPAÑÍA: CIRCO CONVENTILLO**

**OBRA: EL CONVENTILLO**

**PAÍS: ARGENTINA**

**CUÁNDO: Viernes 8 a las 19:00 h, Sábado 9 a las 15:00 h**

**DÓNDE: Buenos Aires Polo Circo, Av Juan de Garay y Combate de los Pozos, CABA**

**DURACIÓN: 50 min**

**PÚBLICO RECOMENDADO: todo público**

**CIRCO CONVENTILLO**

Circo Conventillo es un grupo de nueve artistas independientes que manejan diferentes disciplinas de circo: acrobacia de piso, trapecio, tela y malabares. A través del humor, la actuación y la destreza física, crean mundos que juegan con los estereotipos cotidianos, usando el arte como medio y el humor como herramienta.

**FICHA TÉCNICA**

Lucía Vilaseco (trapecio y tela), Milagros Stoll (trapecio), Gabriela Parietti (trapecio y tela), Micaela Cruz (tela), Juan Manuel Charadia (payaso, malabares), Nicolás Moroni (payaso), Ignacio Zabala (payaso, malabarista), Belén Stoll (payasa, presentadora), Michel Fassi (trapecio)

**COMPAÑÍA: LA METEOROLÓGICA DEL CIRCO DAVINCI**

**OBRA: MARAVILLA. ESCENAS DE UN MUNDO EXTRAÑO**

**PAÍS: ARGENTINA(CÓRDOBA)**

**CUÁNDO: Sábado 16 a las 15:00 h. Domingo 17 a las 18:00 h**

**DÓNDE: Buenos Aires Polo Circo, Av Juan de Garay y Combate de los Pozos, CABA**

**DURACIÓN: 60 minutos**

**PÚBLICO RECOMENDADO: todo público**

**MARAVILLA. ESCENAS DE UN MUNDO EXTRAÑO.**

Un cortejo delirante deambula por un camino sin comienzo ni fin. Sus huracanados vientos de fanfarria y sus coloridas canciones transitan escenas de un mundo maravilloso. Este espectáculo-recital conjuga música, teatro, circo y humor. El repertorio propio entrecruza géneros como el ska, el reggae, la cumbia y el cuarteto, y presenta disciplinas circenses como equilibrio, monociclo, malabares y payasos. Cierra, por supuesto, con la infaltable participación de los espectadores.

**LA METEOROLÓGICA DEL CIRCO DAVINCI**

La Meteorológica del Circo DaVinci es una agrupación independiente formada por once músicos-artistas que combinan circo, teatro y música. Se formó en Córdoba en 2002 y desde entonces no han dejado

de presentarse en distintas ciudades de la Argentina, Brasil y Uruguay. La compañía cuenta con dos discos: Ermosura (2009) y Maravilla (2012).

#### FICHA TÉCNICA

Actúan: Christian Enrique Bottiglieri, Cristian Castro, Sebastián Pairone, Guillermo Goffre, Daniel Antenor Aldape, Pablo Nicolasa, Diego Requena, Alberto Nicolás Riera Loretani, Marcelo Cáceres, Fernando Gil

Más información sobre esta compañía en: <http://circodavinci.blogspot.com.ar>

#### **OBRA: FUNCIÓN DE GALA**

**CUÁNDO:** Martes 12, 20:30:00 h

**DÓNDE:** Buenos Aires Polo Circo, Av Juan de Garay y Combate de los Pozos, CABA

**DURACIÓN:** 90 minutos

**PÚBLICO RECOMENDADO:** todo público

Una detrás de otra, las compañías más importantes pasarán por la pista de Polo Circo mostrando sus números más exquisitos. Como cada año, distintos estilos, nuevos artistas y las más inesperadas sorpresas se juntan en un espectáculo gratuito que muestra los más exquisitos talentos del festival. A las compañías que presentan sus espectáculos durante el Festival, se sumarán además: Dúo Rojo - Marina B Rodríguez y Federico Mansilla-con "Desencuentro" (danza contemporánea y palo chino), Giselle Vera (Lyra, aro), Juan Cruz Berecochea con "Devenidos" (danza clásica y contemporánea, técnica de puntas, acrobacia y contorsión), y la compañía Tallarín con Banana -Anabel González y Rodrigo Rivera-con "La desdicha" (cuadro aéreo).

#### **OTRAS ACTIVIDADES**

**FILM: PARADE**

**DIRECTOR: OLIVIER MEYROU**

**AÑO: 2013**

**PAÍS: FRANCIA**

**DURACIÓN: 72 minutos**

**PÚBLICO RECOMENDADO:** a partir de 12 años

**CUÁNDO:**

**DÓNDE: CULTURAL SAN MARTÍN, Sarmiento 1551, CABA**

**De qué se trata:** "Parade" cuenta la historia de Fabrice Champion, un trapecista que quedó tetraplégico tras chocar en un ensayo con un compañero. Dispuesto a no bajar los brazos, Fabrice comenzó a enseñar en les Ecoles Nationales de Cirque y conoció a Matías y Alexandre, dos alumnos con los que inventaron las primeras coreografías de tetra-acrobacia. *Parade* fue seleccionada por la edición 2013 del Festival de Berlín y los festivales de Hamburgo, Milán, Buenos Aires y Vilnius. Hoy, paralelamente a la proyección de este documental, Matías y Alexandre presentan su obra "Acrobates" en el Cultural San Martín.

OLIVIER MEYROU

Estudió literatura y comunicación y es director, productor y escritor. Dirigió, entre otros documentales y films, *ByeBye Apartheid* (2004), *El abogado del diablo* (2008) y *Acrobates* (2012). Paralelamente desarrolló las instalaciones *Identités*, *Nos limites* y *Equilibres*.

#### FICHA TÉCNICA

Dirección: Olivier Meyrou

Con: Fabrice Champion, Matias Pilet y Alexandre Fournier

Género: Documental

Música: François-Eudes Chanfrault

Producción: Bénédicte Couvreur

Dirección de fotografía: Jean-Marc Bouzou

Montaje: Amrita David

Sonido: Yolande Decarsin y Sébastien Savine

Una producción de Hold-Up Films et Productions en coproducción con ITVS International

Distribución internacional: Films Distribution

#### **Actividad: FORMACIÓN EN CIRCO SOCIAL**

**Dictado por:** CIRQUE DU MONDE DE CIRQUE DU SOLEIL

**Cuándo:** 11 al 14 de mayo, de 10 a 17 hs

**Dónde:** Cultural San Martín, Sarmiento 1551, CABA

**Público:** se llevó a cabo una selección de postulantes que realizaron la primera parte de la formación en 2014 y este año realizarán la segunda etapa.

**De qué se trata:** Por cuarto año consecutivo, Cirque du Soleil presenta en Buenos Aires sus jornadas de Circo Social. Dos maestros instructores llegan para trabajar durante varios días con 24 instructores, trabajadores sociales y referentes de la Argentina y Latinoamérica. Este año completarán la formación que comenzó en 2014, profundizando el trabajo comenzado y haciendo hincapié en la gestión de las artes circenses como herramienta de desarrollo e inclusión social en entornos vulnerables.

**Cirque du Soleil** es una compañía con sede en Quebec reconocida en todo el mundo por la alta calidad de su entretenimiento artístico. Desde sus comienzos en 1984, ha buscado evocar la imaginación, invocar los sentidos y provocar las emociones de gente de todo el mundo. Hoy, la empresa tiene 5.000 empleados en todo el mundo, incluyendo más de 1.300 artistas y más de 100 ocupaciones distintas. Empleados y artistas de la compañía representan más de 50 nacionalidades y hablan 25 idiomas diferentes.

## **Actividad: CHARLA ABIERTA SOBRE ORGANIZACIONES DE CIRCO SOCIAL EN AMÉRICA LATINA**

**Dictada por:** Buenos Aires Polo Circo y Cirque du Monde de Cirque du Soleil

**Dónde:** En el Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551, CABA

**Cuándo:** Lunes 11 de mayo a las 14 h

**Inscripción gratuita enviando un mail a [tallerespolocirco@buenosaires.gob.ar](mailto:tallerespolocirco@buenosaires.gob.ar) y poniendo en el asunto CHARLA CIRCO SOCIAL**

Si bien la formación está limitada a organizaciones de trabajo social que fueron previamente seleccionadas por los formadores, habrá una jornada abierta al público donde tanto los formadores de Cirque du Monde como los participantes de la formación, presentarán sus organizaciones, misiones y actividades. Emmanuel Bochud (Asesor Principal de Circo Social para Cirque du Soleil) y Juan Carlos Hernández (Formador de Cirque du Monde y Director de Machincuepa Circo Social, México) coordinarán las presentaciones de los participantes. Presentarán sus trabajos y proyectos, entre otras organizaciones: Cirque du Monde, Canadá; Machincuepa Circo Social, México; Circo Social del Sur, Argentina; Circo Momo, Colombia; Fundación Enseñarte, Bolivia y Asociación ACLAP, Argentina (Córdoba).

## **ENSAYOS ABIERTOS**

**PÚBLICO RECOMENDADO:** estudiantes y profesionales de circo

**ENTRADA GRATUITA.**

**Inscripción gratuita enviando un mail a [tallerespolocirco@buenosaires.gob.ar](mailto:tallerespolocirco@buenosaires.gob.ar) y poniendo en el asunto ENSAYO y el nombre de la compañía**

Las compañías más prestigiosas abren la carpa antes del horario de función para que el público pueda espiar cómo se preparan los artistas. Una actividad para que estudiantes y profesionales de circo conozcan el backstage de los espectáculos más increíbles.

## **Quién, cuándo y dónde:**

Ensayo abierto Cíclicus: 7 de mayo a las 18 hs

## **TALLERES DE FORMACIÓN TÉCNICA Y ARTÍSTICA**

Por segundo año consecutivo, el Festival ofrece talleres en forma paralela a los espectáculos. Este año habrá opciones para chicos y grandes, para profesionales y para inexpertos, siempre de la mano de artistas de primer nivel. Los interesados deberán inscribirse enviando un mail a [tallerespolocirco@buenosaires.gob.ar](mailto:tallerespolocirco@buenosaires.gob.ar) y poniendo en el asunto el taller de su interés.

## **TALLER DE PALO CHINO**

**Dictado por:** Matías Plaul (Les 7 doigts de la main)

**Dirigido a:** estudiantes de circo

**Duración:** 2 días de 2 h cada día

**Lugar:** Buenos Aires Polo Circo, Av Juan de Garay y Combate de los Pozos, CABA

**Fecha: sábado 16 y domingo 17 a las 14 h**

**Inscripción gratuita enviando un mail a [tallerespolocircobuenosaires.gob.ar](mailto:tallerespolocircobuenosaires.gob.ar) y poniendo el nombre del taller en el asunto.**

#### **TALLER DE TUMBLING & ACROBALANCE**

**Dictado por: Gravity&OtherMyths**

**Dirigido a: público a partir de 8 años (máximo 30 personas)**

**Duración: 60 min**

**Lugar: Buenos Aires Polo Circo, Av Juan de Garay y Combate de los Pozos, CABA**

**Fecha: Jueves 8 de mayo, 14 h**

**Inscripción gratuita enviando un mail a [tallerespolocircobuenosaires.gob.ar](mailto:tallerespolocircobuenosaires.gob.ar) y poniendo el nombre del taller en el asunto.**

#### **TALLER DE PERCUSIÓN EN EL CUERPO**

**Dictado por: Gravity&OtherMyths**

**Dirigido a: público a partir de 8 años (máximo 15 personas)**

**Duración: 60 min**

**Lugar: Buenos Aires Polo Circo, Av Juan de Garay y Combate de los Pozos, CABA**

**Fecha: Domingo 10 de mayo, 14 h**

**Inscripción gratuita enviando un mail a [tallerespolocircobuenosaires.gob.ar](mailto:tallerespolocircobuenosaires.gob.ar) y poniendo el nombre del taller en el asunto.**

#### **CHARLA TÉCNICA SOBRE SEGURIDAD EN EL CIRCO**

**Dictada por: Leandro Mendoza (Cíclicus)**

**Dirigido a: profesionales de circo**

**Duración: 2 h**

**Fecha: Sábado 16 de mayo, 14 h**

**Inscripción gratuita enviando un mail a [tallerespolocircobuenosaires.gob.ar](mailto:tallerespolocircobuenosaires.gob.ar) y poniendo el nombre del taller en el asunto.**

#### **PLANIFICACIÓN DE ENTRENAMIENTO Y NUTRICIÓN APLICADA**

**Dictada por: DRA VIVIAN SANZ y LIC JORGE CASTILLO**

**Cuándo: Domingo 10, 15 h**

**Dónde: Cultural San Martín, Sarmiento 1551**

**Público sugerido: artistas y estudiantes de circo**

**De qué se trata:** *El Circo desde adentro* es un programa de nutrición y deportología iniciado por Buenos Aires Polo Circo, que trabaja para estudiar el rendimiento y los estándares de los artistas de circo, según los parámetros de alimentación y ejercitación adecuados para cada actividad. Un taller para artistas que trabaja desde la salud.